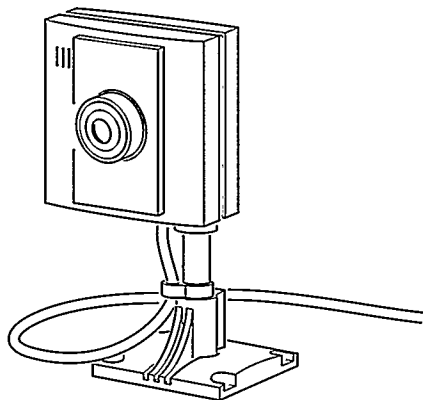


Philips Consumer Electronics

Observation Camera

VCM8935/00T / VCM8936/00T



User manual



PHILIPS

ENGLISH.....	1
FRANÇAIS	6
ESPAÑOL	12
PORTUGUÊS.....	18
NEDERLANDS.....	24
DEUTSCH	30
ITALIANO.....	36
DANSK.....	42
SVENSKA	48
NORSK.....	53
SUOMI.....	58
TECHNICAL SPECIFICATION	63

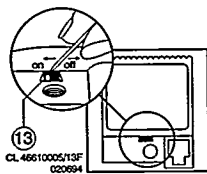
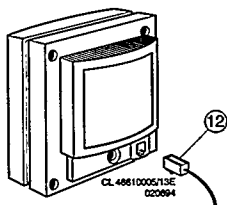
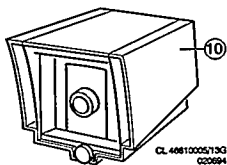
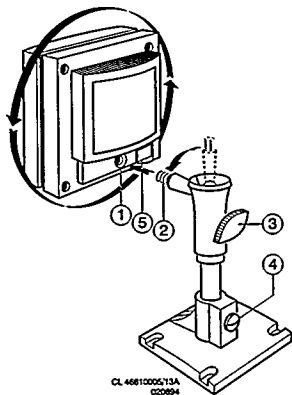


Figure A



Beobachtungskamera

DEUTSCH

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Das Betreiben unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

1. dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und
2. dieses Gerät muß jede Eingangsstörung akzeptieren, einschließlich derjenigen, die unerwünschte Funktionen hervorrufen.

Dieses Gerät wurde entwickelt, um an einen Empfänger angeschlossen zu werden, der normalerweise keine Funksignale empfängt. Verbindung dieses Gerätes in irgendeiner anderen Weise kann Störungen der Radio-Kommunikation verursachen und verletzt die FCC-Bestimmungen, Teil 15.

Dieses Gerät wurde gemäß der FCC-Bestimmungen getestet, hierzu gehört der Gebrauch von Systemkabeln und Verbindungsstücken zwischen den Systemteilen. Falls Sie Fragen haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

ACHTUNG:

Um Feuer oder elektrische Schläge zu vermeiden, setzen Sie die Kamera/das Zubehör weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Versuchen Sie nicht, die Kamera/das Zubehör zu zerlegen. Um Feuer und elektrische Schläge vorzubeugen, entfernen Sie keine Schrauben oder Schutzkappen. Das Innere enthält keine Teile, die vom Gebraucher gewartet werden können.

**Die Zeichnungen zu dieser Betriebsanleitung
befinden sich auf der Vorder- und
Rückseite des Umschlags.**

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Einleitung	31
Anschluss.....	31
Ton	
Position	
Schutzgehäuse	
Video aus	
Das Objektiv	
Kabel	
Tips für die Wartung.....	35

Einleitung

Ihre neue CCD-Kamera wurde für den Anschluß an einen speziellen Überwachungsmonitor entwickelt. Sie ist mit einem empfindlichen Mikrofon ausgestattet, so daß sowohl Bild als auch Ton über den Monitor registriert werden können.

Anschluss

Warnung:

Wenn eine Kamera oder ein Zubehörteil angeschlossen wird, muß der Monitor immer spannungsfrei gemacht werden. Es ist nicht ausreichend, nur die **Stand-by**-Taste einzudrücken!



Wenn der Netzstrom angeschlossen wird, werden alle Kamera-Leitungen abgetastet. Der Monitor notiert hierbei die Kamera-Konfiguration des Systems und kontrolliert, ob irgendwelche Änderungen vorgenommen wurden.

Ton

Falls erforderlich, kann das in die Kamera integrierte Mikrophon ausgeschaltet werden (Abb. A-13). Falls in die Kamera-Leitung eine Gegensprechbox integriert ist, wird der Monitor den Ton der Kamera und der Gegensprechanlage reproduzieren.

Position

Zuerst müssen Sie feststellen, an welcher Stelle die Kamera installiert werden muß. Das beste Ergebnis wird erreicht, wenn die Kamera etwas nach unten blickt und nicht in eine helle Lichtquelle gerichtet wird.

- Halten Sie die Kamera an der Stelle, an der Sie sie installieren möchten, in der Hand und kontrollieren Sie auf dem Monitor, ob die Kamera von dieser Stelle aus auch wirklich den gewünschten Bereich abdeckt.
- Befestigen die Befestigungsklammern mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern an der Decke, der Wand oder auf einer anderen ebenen stabilen Fläche.
- Ziehen Sie den Knopf des Drehgelenks fest (Abb. A-3).
- Befestigen Sie die Kamera an den Befestigungsklammern, hierzu schrauben Sie das Gewindestück (Abb. A-2) in die Befestigungslöcher an der Rückseite oder unter der Kamera (A-1).
- Lockern Sie den Knopf des Drehgelenks (Abb. A-3) und, falls erforderlich, die Schraube (Abb. A-4) an den Befestigungsklammern und richten Sie die Kamera genau auf das Objekt oder den Bereich, den Sie auf dem Bildschirm sehen möchten.
- Der Knopf und die Schraube können wieder festgesetzt werden, wenn sich die Kamera in der gewünschten Position befindet.

Bemerkung: Die Kamera kann auch auf alle Kamerastative montiert werden, die standardmäßig ein 1/4" 20UNC Gewinde haben.

Schutzgehäuse

Zum Schutz der Kamera gegen Regen und Schnee ist bei Einsatz im Freien ein Schutzgehäuse (Abb. A-10) zu verwenden.

Video aus

Verbinden Sie das Systemkabel an die Ausgangsbuchsen der Kamera. (Abb. A-12).

Das Objektiv

Achtung: Berühren Sie niemals das Glas des Objektivs, sie können hierdurch die empfindliche Oberfläche beschädigen. Wenn das Objektiv gereinigt werden muß, benutzen Sie bitte ein Spezial-Reinigungstuch, das in jedem guten Fotogeschäft erhältlich ist.

Fokusbereich 3.8 mm: Das eingebaute Objektiv ermöglicht eine optimale Bildschärfe für Objekte mit einem Abstand von einem Meter bis unendlich (Feldtiefe).

Fokusbereich 8 mm: Das objektiv ist mit einer zwischen 0.5 m und unendlich verstellbaren manuellen Brennweiteinstellung versehen. Diese Entfernung läßt sich mit Hilfe der Makro-Einstellung für extreme Close-ups erweitern (Fokussierung von 0.05 bis 0.50 m).

Das Objektiv läßt sich durch Drehen des vorderen Rings mit der Kennzeichnung **FAR < > NEAR** in die gewünschte Richtung verstellen. Um die richtige Brennweiteinstellung zu finden, empfiehlt es sich, den Entfernungseinstellring so weit wie möglich in die mit **FAR** gekennzeichnete Richtung zu drehen und anschließend langsam in die mit **NEAR** gekennzeichnete Richtung zurückzudrehen, bis das Bild scharf ist.

Hinweis:

Achten Sie darauf, daß sich das Objektiv beim Drehen in die mit **NEAR** gekennzeichnete Richtung nicht vom Kameragehäuse löst. Zwei Umdrehungen sollten für die erforderliche Einstellung ausreichen.

Das Diagramm (Abb. C) wird Ihnen helfen bei der Wahl der Brennweite, die erforderlich ist, das Objekt oder den Bereich zu decken, den Sie beobachten möchten. Es zeigt die Szenengröße, die auf dem Bildschirm mit Objektiven verschiedener Brennweiten bei den gegebenen Abständen sichtbar ist (Kamera bis Objekt). Sie können den Bereich des Diagramms leicht vergrößern, hierzu multiplizieren Sie die Werte beider Achsen einfach mit "X".

Beispiel:

Falls der Abstand zwischen Kamera und Objekt 21 m beträgt: multiplizieren Sie einfach den Abstandwert der Kamera zum Objekt für 7 m, mit 3. Dann multiplizieren Sie auch die Größe der Szene, die auf den Monitorbildschirm reproduziert wird, mit 3.

Kabel

Standardmäßig wird ein 4-adriges Systemkabel mitgeliefert (siehe technische Einzelheiten).

Zum Erhalt einer optimalen Bild- und Tonqualität wird ein verdrilltes Doppelleitungskabel (Telefonkabel) benutzt. In Heimwerkerläden und dem Fachhandel ist eine große Auswahl Stecker und Verlängerungsmaterial erhältlich. Sie müssen darauf achten, das die Verbindungen der Abb. B entsprechen.

Bemerkung: Die benutzten Kabel und Verbindungen sind die gleichen, die auch für Telefonverbindungen benutzt werden, dürfen aber nicht miteinander verbunden werden.

Der maximale Abstand, der zwischen Monitor und den Kameras überbrückt werden kann (ohne einen Kabelverlängerungsadapter) beträgt 200 m (150 m bei Farbwiedergabe).

Tips für die Wartung

Reinigung: Sie können den Monitor mit einem feuchten fusenfreien Tuch oder einem Fensterleder reinigen.

Für die Reinigung des Objektivs ist ein spezielles Objektivreinigungstuch zu benutzen. Für die Reinigung dürfen Sie **KEINE** alkohol-, methanol- oder ammoniakhaltige, usw., oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.

Vermeiden Sie direkten Wasserkontakt.

100

1



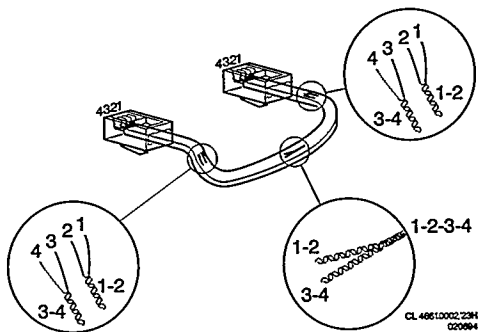


Figure B

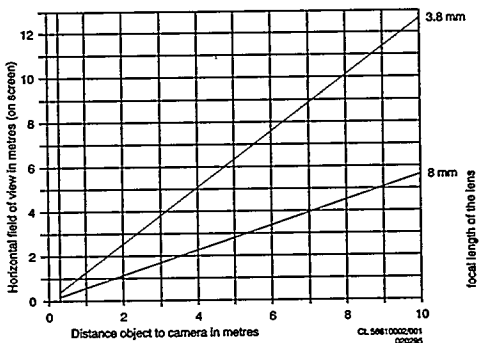


Figure C

